

Natif de Montreal, **Michel Pontbriand** plonge dans la musique tout jeune, débutant une formation en musique classique dès l'âge de 7 ans. Il jouera du violon, piano, du baryton et des percussions. Aujourd'hui tourné vers les productions numériques, il a présenté ses fresques aux deux dernières éditions du prestigieux Festival MUTEK à Montréal.

Après avoir obtenu son diplôme en danse contemporaine à l'Université Concordia (2006), **Justine Ricard** s'est donné comme mission de comprendre les univers scéniques qu'elle investit et d'y participer en mouvements et en images. Elle tente de réunir les ressources qui permettent à des performances, à des pièces et à des films, d'exister.

**Roger Sinha** a présenté ses œuvres au niveau national et international. Il vient de rentrer d'un mois de tournée dans cinq villes de l'Inde. Son inspiration provient d'un ressenti profond et d'un besoin intense de mettre en valeur son patrimoine. Il utilise sa tradition pour forger une expression moderne de sa réalité. Son travail étudie l'harmonie culturelle, la dissonance, et des tensions créées par la collision de l'Est et l'Ouest: les mudras (gestes de la main) accompagnés des rythmes complexes de pieds se mélangent avec les mouvements de la danse moderne, du ballet et des arts martiaux. Ses œuvres comprennent Burning Skin (1992), Loha (2000), THOK (2002) et Apricot Trees Exist (2004). Un certain nombre de ses œuvres ont été filmées pour la télévision. Ses dernières créations, en collaboration avec Natasha Bakht, sont Zeros & Ones et Thread.

Un danseur professionnel avec plus de 30 ans d'expérience, **Bair Tsydygov** a dansé pour des compagnies de danse mongoles et russes. Comme un danseur de Badma-Sesseg National Dance Theatre, Bair s'est produit à plusieurs reprises en Asie et en Europe. Depuis son arrivée à Montréal en 1999, il a travaillé avec Les Sortilèges.

Directrice de programmation: **Manijeh Ali**  
Directeur technique: **Pierre Savoie**  
Conception des éclairages: **Pierre Savoie**  
Assistante technique: **Marie-Claude Boudreault**  
Photographe: **Alexandra Coté**  
Vidéo: **Geoffrey Cook & Justine Ricard**  
À l'accueil: **Sudeshna Maulik**  
Nous remercions l'équipe d' **Art Neuf**

---

la première édition de la série de  
représentations de danse de QuébecAsia

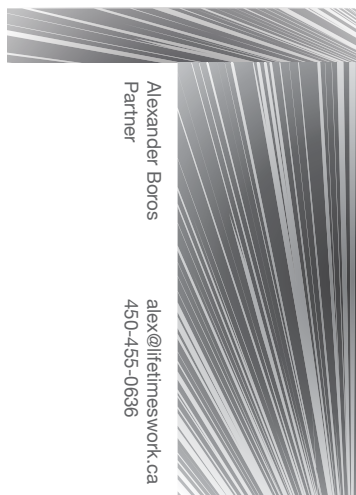
([www.quebeasia.org](http://www.quebeasia.org))

est une production de

**Danse Silken**

([www.silkendance.org](http://www.silkendance.org))

LifeTimesWork  
Web and Print Design



QUÉBÉASIA  
1ÈRE ÉDITION

24.10.2009  
CENTRE CALIXA LAVALLÉE  
MONTRÉAL

# PROGRAMME

## L'arbre nomade

de Reena Almoneda-Chang

L'arbre nomade explore les thèmes d'immigration et d'identité et les rencontres entre diverses cultures à travers un rituel artistique. Le deuil pour la perte d'un membre de la famille sert comme métaphore pour la perte des racines culturelles. Cette perte est symbolisée par l'arbre solitaire et déraciné de sa terre natale qui cherche ses racines. À travers l'invocation rituelle des éléments de terre, de feu et de l'eau, l'arbre se transforme dans une fénix-guerrière merveilleuse, porteuse d'un cadeau important...

Interprète: Reena Almoneda-Chang

## La Mariée

de Anne-Marie Lanthier, Catherine Cédilot, & Justine Ricard

Cette performance, inspirée du Butoh, exprime une traversée où les instincts sont porteurs d'une charge profonde aussi bien que ludique. La performeuse, soudée à sa robe qui prend les formes de rêves désirés et de cauchemars indigestes, évolue sous le poids des images mentales qui soutiennent son silence criant.

Réalisation vidéo: Justine Ricard

Interprète: Catherine Cédilot

Musique et mixage sonore: Michel Pontbria

Remerciements: Stéphane Gladyszewski pour son studio et le projecteur, K-motion pour la caméra et le projecteur, "Silken Dance Residency Program 2009" pour sa résidence de création.

an extrait de

## Sous le ciel bleu de Genghis Khan

de Manijeh Ali

À l'origine une chorégraphie pour six danseurs, sous le ciel bleu de Genghis Khan explore l'histoire de Genghis Khan en 4 tableaux. Pour plusieurs, Genghis Khan est un dirigeant qui, au treizième siècle s'est consacré à la construction d'un empire qui s'étendait de Moscou et Bagdad et de l'Inde à la Chine. Ses successeurs ont divisé l'étendue du territoire qu'il avait conquis en royaumes. Chacun, en fonction de son climat et de sa culture d'origine façonnent encore de nombreuses cultures et formes d'art. Pour d'autres, c'est un homme barbare et cruel qui a détruit de nombreuses vies. Pour Manijeh, Genghis Khan représente sa vie nomade - fragile, mais élastique, libre, mais sans-abri.

Interprètes: Manijeh Ali & Bair Tsydypov

Musique: Payton Macdonald

## P-DJ #2

de Roger Sinha

Le solo examine l'expérience de Roger avec le racisme quand il est arrivé de Londres à Saskatoon en 1968. Avec un vocabulaire hybride, le mouvement, les mots, et les technologies favorisent l'éclosion d'un langage poétique du corps. Attachés à des cloches métalliques et soutenus par un logiciel interactif, (MAX/MSP) chaque membre du corps est branché à des microphones. Chaque mouvement fait alors enclencher des fragments sonores et poétiques, transportant Sinha dans un "physical spoken word DJ"

Texte: Roger Sinha

Voix: Roger Sinha & Prem United

Son Philip Viel, Michal Seta, & Roger Sinha

Musique: Ta-BEAT-BOX-La by Gurpreet

Chana (tabla: Gurpreet Chana; BeatBoxing by

Jugular), Buck 65, Dino Giancola, & Vivaldi

Costume: Marierosa

Dramaturge: Io Leslie

# BIOGRAPHIES

**Manijeh Ali** a une formation intensive en Bharata Natyam, Kathak et en danses traditionnelles de l'Afrique de l'ouest. Elle a présenté en plusieurs occasions ses œuvres: Refuge (2008), Antachara (2007), Spirit of the Mountain (2006), À ton rythme Bharata Natyam (2005), et RASA (2001-2004). Originaire d'Afghanistan, Manijeh est la fondatrice de Danse Silken qui a pour but de créer et produire des projets contemporains basés sur les histoires des peuples d'Asie centrale. La série des représentations collectives en danse de Québec/Asia est une initiative de Danse Silken.

**Reena Almoneda Chang** est une chorégraphe, danseuse, et éducatrice en mouvement d'origine sino-philippine de Vancouver, Canada. Ex-membre de la Cie. Danse Nyata Nyata, elle s'est produit en spectacle avec des musiciens africains à Montréal (Vues d'Afrique, Nuits d'Afrique, Francofolies, Maisons de la Culture), à Québec (Festival d'Été), et au Rwanda (Concert du Millénaire: Solidarité & Reconciliation). Reena détient d'une maîtrise en danse de l'Université du Québec à Montréal. En 2005, elle a co-créé If you knew what I knew..., un rencontre entre son style et le Bharata Natyam, et l'a présenté à Vancouver dans le cadre de l'Olympiade Culturelle pour les Jeux Olympiques 2010.

Depuis ses études au Neighborhood Playhouse à New York (2004-05), **Catherine Cédilot** se dédie à l'apprentissage et à la pratique de différentes techniques de jeu physique à la recherche d'une toujours plus grande présence sur scène. Le Butoh lui est devenu un outil et un mode d'expression incontournable dans sa démarche artistique et personnelle.

Après avoir fait des études en Jeu, **Anne-Marie Lanthier** se lance dans l'écriture scénaristique et collabore à quelques projets à titre de conseillère et de traductrice. Sa fascination pour le langage sous toutes ses formes la pousse à aller étudier la linguistique et puis plus tard, à explorer des formes de langage encore nouvelles pour elle, la danse théâtrale.